CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
17-10-1986
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 17 juillet 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au transfert des membres du personnel de la Société nationale terrienne", a donné le 10 septembre 1986 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 17 juli 1986 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de overgang van de personeelsleden van de Nationale Landmaatschappij", heeft op 10 september 1986 het volgend advies gegeven :

DISPOSITIF.

Article 4.

Il est suggéré de scinder le paragraphe 1er, alinéa 1er, en deux alinéas, qui seraient rédigés comme suit :

"§ 1er. Lorsque l'autorité compétente prend la décision d'établir tout ou partie des services centraux de l'ancienne Société, qui sont actuellement établis dans l'arrondissement de Bruxelles-capitale, en dehors de cet arrondissement, elle publie sa décision au Moniteur belge.

Si la décision prévue à l'alinéa 1er est prise après un délai de dix-huit mois prenant cours à la date à laquelle les membres du personnel affectés aux services visés à l'alinéa 1er ont été transférés, la procédure fixée par le présent article n'est plus applicable".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 4.

Voorgesteld wordt, paragraaf 1, eerste lid, in twee leden te splitsen, als volgt :

"§ 1. Wanneer de bevoegde overheid beslist de centrale diensten van de voormalige Maatschappij, die thans in het arrondissement Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, geheel of gedeeltelijk buiten dat arrondissement te vestigen, maakt zij haar beslissing bekend in het Belgisch Staatsblad.

Wordt de in het eerste lid bedoelde beslissing genomen na een termijn van achttien maanden ingaande op de datum waarop de personeelsleden verbonden aan de in het eerste lid vermelde diensten overgedragen zijn, dan is de in dit artikel bepaalde procedure niet langer van toepassing".

La chambre était composée de

Messieurs : Ch. HUBERLANT, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
P. MARTENS, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. Ch. HUBERLANT.